

---

Джеймс Макферсон. Поэмы Оссиана  
James Macpherson  
The Poems Of Ossian  
Издание подготовил Ю. Д. Левин  
Л., "Наука", 1983  
Серия "Литературные памятники"  
ОСР Бычков М.Н.

---

Под сенью вражеских шатров,  
На месте битвы, рать Фингала  
Вокруг пылающих костров  
С весельем шумным пировала.  
Еще рука молодых вождей  
Гнала толпы иноплеменных;  
Еще был слышен стук мечей  
И вопли ратников сраженных;  
Еще призывный рог вдали  
Протяжным эхом повторялся  
И пар кровавый от земли  
По полю брани расстилался.

На брег, где едкий прах с лица,  
Омывши чистою струей,  
Сидели барды над рекою,  
Приносят юного певца:  
К нему глубоко в грудь вбежала  
Врагу послушная стрела;  
По ней из язвы кровь текла  
И щит пробитый обагрляла,  
На коем угасал герой.  
Но, окружен певцами брани,  
Он к ним хладеющие длани  
Простер с последнею мольбой:  
Да встретит смерть с завидной славой!  
Да слышит песнь про край отцов! –  
И первый из среды певцов  
Выходит Рино величавой.

Рино

Видали ль вы, когда на бой  
С холмов росистых царь Морвены,  
При ясном утре, ратный строй  
Ведет на вражеские стены?  
Кто равен нашему царю!  
Кто равен в крепости Фингалу!

Видали ль вы, когда в челне,  
Под легкой пеленой тумана,  
Плывет царь Сельмы при луне  
По бледной влаге океана?  
Кто равен нашему царю!  
Кто равен в красоте Фингалу!

Видали ль вы, как праздных вод  
Покинув светлую равнину,  
Царь угощает свой народ  
И браноносную дружину?  
Кто равен нашему царю!  
Кто равен в крепости Фингалу!

Альпин